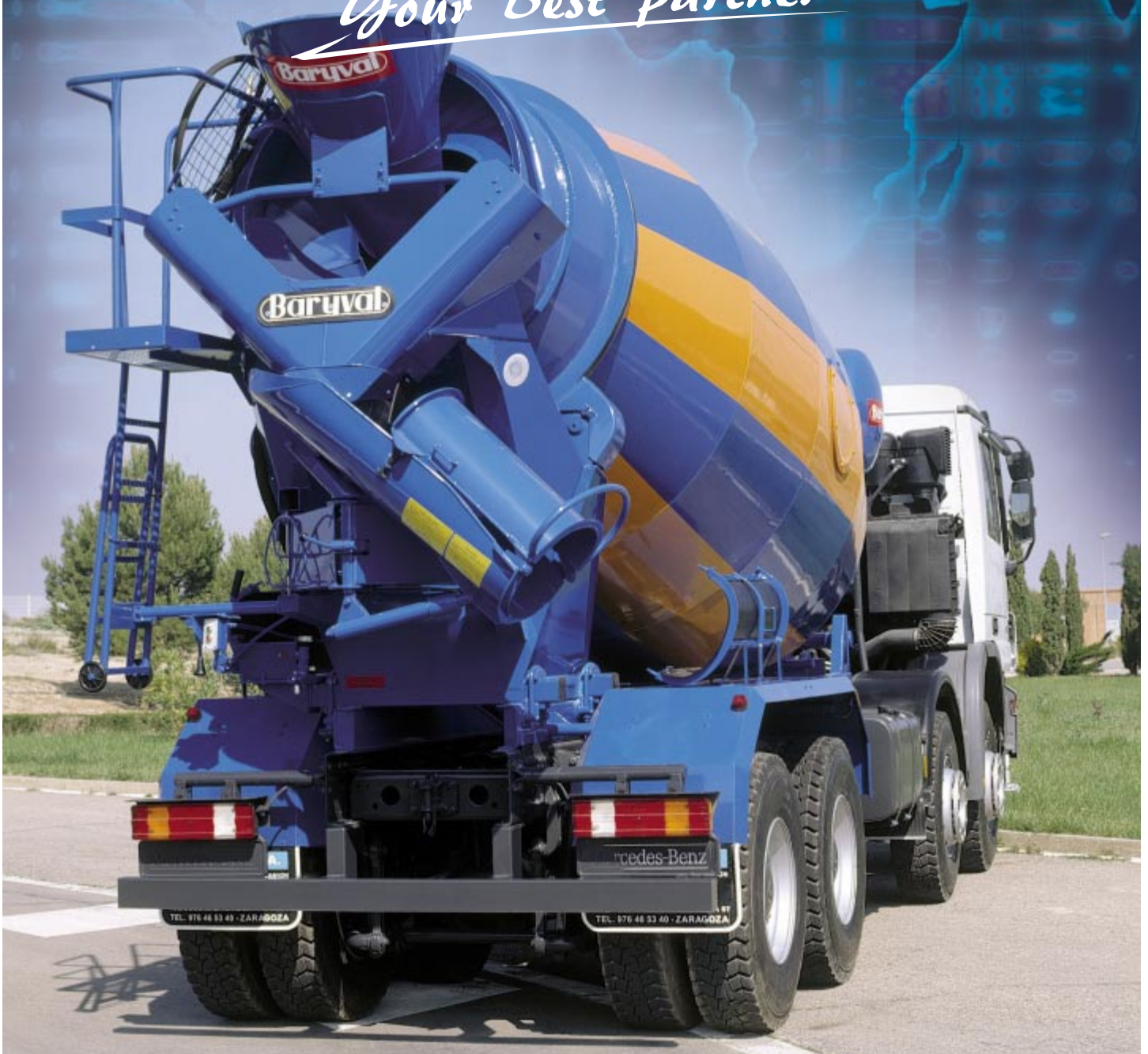


**concrete mixers
bétonnières
betonmischer**

Baruval

Your Best Partner



SERVIPLEM, S.A.

- **concrete mixers**
- **bétonnières**
- **betonmischer**



- Leader in the manufacture of truck-mounted concrete mixers.
- Experience, service and quality for over 36 years.
- World-wide company, present in more than 40 countries in the 5 continents.
- ISO 9001 Certification.
- Objective: "Customer satisfaction".

- Leader dans la fabrication de bétonnières sur camion.
- Expérience, service et qualité pendant plus de 36 ans.
- Firme globale, présente dans plus de 40 pays sur les 5 continents.
- Certificat ISO 9001.
- Objectif : « Satisfaction du client ».

- Führend auf dem Gebiet der Herstellung von Betonmischern auf Fahrgestellen.
- Erfahrung, Kundendienst und Qualität seit mehr als 36 Jahren.
- Weltweit bekannte Firma, vertreten in mehr als 40 Ländern in den 5 Kontinenten.
- ISO 9001-Zertifikat.
- Ziel: "Zufriedenheit der Kunden".

SERVIPLEM, S.A.





4 m³...



... 15 m³



Baryval

- **truck-mounted concrete mixers**
- **bétonnières sur camion**
- **betonmischer auf fahrgestell**

- Capacities of between 3 and 12 m³.
- Can be mounted on all kind of trucks.
- Include components from leading international makes.
- Manufactured in compliance with European Safety Standards.
- Manufactured with 28 Mn B5 4 mm. steel highly wear resistant.
- 6 mm. reinforcement strip on all blades.
- Manufactured with special tooling to guarantee uniformity in the finishing.
- Shot-blasting treatment for all the steel parts, applying a coat of anti-rust primer and final finishing with 2-component polyurethane paint.
- Pressurised water tanks (approved by industry) or activated by means of water pump.
- Channel sections of the same quality as the truck chassis, with different measurements depending on the size of the concrete mixer.

- Capacités de 3 à 12 m³.
- Montage sur toutes les marques de camions.
- Équipées de composants des premières marques mondiales.
- Fabrication conforme aux Normes Européennes de Sécurité.
- Fabrication en acier 28 Mn B5 de 4 mm. très résistant à l'usure.
- Platine de renforcement sur toutes les pales de 6 mm.
- Fabrication avec des outillages spéciaux, afin de garantir l'uniformité dans la finition.
- Traitement au grenailage de toutes les pièces en acier, une couche d'enduit antirouille et finition avec de la peinture polyuréthane à 2 composants.
- Réservoirs d'eau pressurisés (homologués par l'industrie) ou actionnés par pompe à eau.
- Profilés en U de la même qualité que le châssis du camion, avec différentes dimensions en fonction de la taille de la bétonnière.



SERVIPLEM, S.A.



- Fassungsvermögen von 3 bis 12 m³.
- Montage auf allen Lastwagenmarken.
- Eingebaut sind Bestandteile erster weltbekannter Marken.
- Herstellung entsprechend der europäischen Sicherheitsvorschriften.
- Herstellung aus Stahl 28 Mn B5 , 4 mm dick, äußerst verschleißfest.
- 6 mm dicke Platine zur Verstärkung an allen Schaufeln.
- Herstellung mit Spezialwerkzeugen zur Gewährleistung einer gleichmäßigen Fertigstellung.
- Kugelstrahlbehandlung aller Stahlteile und Auftragen einer Rostschutzgrundierfarbe, und Fertigschichten mit Polyurethan-Zweikomponentenfarbe.
- Druckwasserbehälter (zugelassen vom Industrieministerium) oder durch Wasserpumpe betätigt.
- U-Profile gleicher Qualität wie das Lastwagenchassis, mit verschiedenen Ausmaßen je nach der Größe des Betonmischers.



- **concrete mixers on semi-trailers**
- **bétonnières sur semi-remorque**
- **betonmischer auf sattelaufliegern**

- Capacities between 7 and 15 m³.
- The concrete mixer is mounted on an exclusively designed semi-trailer with 2 or 3 axles which, given the width of the chassis, provide the whole with perfect stability.
- Activated by means of an auxiliary motor or power takeoff from the pulling head.
- Equipped with A.B.S. and automatic approach brakes.
- Capacité de 7 à 15 m³.
- La bétonnière est montée sur semi-remorque de conception exclusive à 2 ou 3 essieux qui, du fait de la largeur du châssis, permet une stabilité parfaite de l'ensemble.
- Actionnement par moteur auxiliaire ou prise de force de la tête de traction.
- Équipé d'A.B.S. et freins d'approche automatique.
- Fassungsvermögen von 7 bis 15 m³.
- Der Betonmischer ist auf einem zwei- oder dreiachsigen Sattelaufleger besonderen Entwurfs montiert, der aufgrund der Breite des Chassis dem Ganzen eine ausgezeichnete Stabilität verleiht.
- Antrieb durch Hilfsmotor oder Kraftabzapfung von dem Zugfahrzeug.
- Ausgerüstet mit ABS und automatische Annäherungs-Bremsen.



SERVIPLEM, S.A.



- Aluminium semi-trailer without auxiliary motor.
- Semi-remorque en aluminium et sans moteur auxiliaire.
- Sattelanhänger aus Aluminium und ohne Hilfsmotor.



- Semi-trailer – swan neck.
- Semi-remorque – col-de-cygne.
- Sattelanhänger – Schwanenhals.



Baruval

- **concrete mixers**
- **bétonnières**
- **betonmischer**

- The material used for manufacturing the drum is steel or stainless steel.

- They can be activated by either diesel or electric motors.

- Special applications performed:

- Special multi-body system (Multi-lift).
- Paper recycling.
- Fertiliser treatment.
- Treating ceramic material.
- Rounding stones for gardening.
- Converting food waste into animal feed.
- Mixing explosives.
- Mixer in concrete plants.
- Fastening for container system.

- Le tambour est fabriqué en acier ou en acier inoxydable.

- L'actionnement peut s'effectuer au moyen de moteurs Diesel ou électriques.

- Applications spéciales réalisées:

- Système spécial multi-carrosseries (Multi-lift).
- Recyclage du papier.
- Traitement de fertilisants.
- Traitement de matériel céramique.
- Arrondissement de pierres pour jardinage.
- Transformation de déchets alimentaires en nourriture pour animaux.
- Mélange d'explosifs.
- Malaxeur dans centrales à béton.
- Amarrage pour système de conteneur.



SERVIPLEM, S.A.

other special applications • autres applications spéciales • weitere sonderanwendungen •

- Das Herstellungsmaterial der Trommel ist Stahl oder rostfreier Stahl.
- Der Antrieb kann durch Dieselmotoren oder elektrische Motoren erfolgen.
- Bereits erfolgte Herstellungen für Sonderanwendungen:
 - SpeziaSystem Multikarossierien. (Multi-lift)
 - Papierreinigung.
 - Düngemittelbehandlung.
 - Behandlung Keramikmaterial.
 - Rundmachen von Steinen für Gartenzwecke.
 - Umwandlung von Speiseresten in Tierfutter.
 - Mischen von Sprengstoffen.
 - Mischmaschine in Betonwerken.
 - Verankerung für container-Systeme.



- Mixing explosives.
- Mélange d'explosifs.
- Mischen von Sprengstoffen.



- Converting food waste into animal feed.
- Transformation de déchets alimentaires en nourriture pour animaux.
- Umwandlung von Speiseresten in Tierfutter.

- *Multi-lift System: Enables you to do various jobs with only one truck, depending on your needs.*
- *Système Multi-lift: Permet indifféremment, avec un seul camion, de varier le travail selon vos besoins.*
- *Multi-lift-System: Mit einem einzigen Lastwagen können Sie Ihrem Bedarf entsprechend die Arbeit wechseln.*



- Rounding stones for gardening.
- Arrondissement de pierres pour jardinage.
- Rundmachen von Steinen für Gartenzwecke.

- **components and options**
- **composants et options**
- **bestandteile undsonderwünsche**



- Wear-resistance protection on the blades (6 mm.) guaranteeing greater durability.
- Protection anti-usure sur les pales (6 mm.) garantissant une plus grande durabilité.
- Verschleißschutz an den Schaufeln (6 mm), wodurch eine längere Haltbarkeit gewährleistet wird.



- Mounting with auxiliary motor, cooling and water pump.
- Montage avec moteur auxiliaire, refroidissement et pompe à eau.
- Montage mit Hilfsmotor, Kühlung und Wasserpumpe.



- Fixed arm.
- Bras fixe.
- Einzige Festsitzender Arm.



- Hydraulic pump support the aligns it transversally and lengthwise facing the power takeoff from the truck.
- Support de pompe hydraulique qui l'aligne transversalement et longitudinalement face à la prise de force du camion.
- Halter der Hydraulikpumpe, durch den sie quer und längs in Bezug auf die Kraftabzapfung des Lastwagens ausgerichtet wird.



- Concrete mixer mounting with ZF, PLM series, reducers.
- Montage de bétonnières avec des réducteurs ZF séries PLM.
- Montage von Betonmischern mit ZF-Reduktoren der Serien PLM.



- Foldaway arm making it possible to perform special discharge jobs and making it easier to clean the rear.
- Bras rabattable qui permet d'effectuer des travaux spéciaux de déchargement et qui facilite le nettoyage de l'arrière.
- Ausklappbarer Ausleger der besondere Abladearbeiten ermöglicht und die Reinigung des hinteren Teils erleichtert.



- Water meter.
- Compteur d'eau.
- Wassermesser.



- Rear pressure meter.
- Manomètre de pression arrière.
- Hinterer Druckmesser.



- Drum fixing device.
- Dispositif de fixation du tambour.
- Befestigungsvorrichtung der Trommel.

SERVIPLEM, S.A.



- Pressurised additives tank. Hopper and pipes for reducing the liquid concrete.
- Réservoir pressurisé des additifs. Petite goulotte et tuyauterie pour la réduction du béton liquide.
- Druckbehälter für Zusätze. Kleiner Trichter und Rohrleitung zur Reduktion des flüssigen Betons.



- Fibre chute.
- Goulotte en fibre.
- Faserschurre.



- Aluminium mudguard.
- Garde-boue en aluminium.
- Schmutzblech aus Aluminium.



- Anti-cyclist protection.
- Protection anti-cycliste.
- Radfahrerschutz.



- New bridge: The hopper is fixed by means of U-bolts so that it will be perfectly aligned with the loading of the concrete mixer.
- Pont neuf : Fixation de la trémie au moyen de brides, afin d'obtenir un alignement parfait de la trémie avec la charge de la bétonnière.
- Neuer Steg: Trichterbefestigung mittels Rohrbügeln, um eine perfekte Ausrichtung des Trichters mit der Zuführung des Betonmischers zu erreichen.



- Halfway or total closing system for the drum for transporting fluids.
- Système de fermeture moyenne ou complète du tambour pour le transport de matériaux fluides.
- System zum halben oder totalen Trommelverschluss für den Transport von flüssigem Material.



- Longer chute in order to be able to discharge into the mortar cupolas.
- Goulotte plus longue pour pouvoir décharger dans les cubilots à mortier.
- Längerer Kanal, damit in die Mörtelkübel entladen werden kann.



- Chute gate.
- Vanne de la goulotte.
- Absperrschieber Kanal.

- **components and options**
- **composants et options**
- **bestandteile undsonderwünsche**



- Lubricator for the support rollers at ground level at the rear.
- Graisseur pour rouleaux d'appui au niveau du sol à la partie arrière.
- Schmiervorrichtung für die Stützrollen hinten auf Bodenebene.



- Plastic chassis cover.
- Couvre-châssis en plastique.
- Chassisabdeckung aus Kunststoff.



- Rear closing, making cleaning the truck easier.
- Fermeture arrière permettant un nettoyage aisé du camion.
- Hinterer Verschluss, ermöglicht eine einfache Säuberung des Lastwagens.



- Large platform for greater safety.
- Vaste plateforme pour une plus grande sécurité.
- Großzügige Plattform zwecks höherer Sicherheit.



- Safety system for the drum in order to perform repairs in its interior.
- Sécurité blocage cuve.
- Sicherheitssystem der Trommel für Reparaturen in ihrem Innenraum.



- Safety system between the swivel and the foldaway chute.
- Système de sécurité entre goulottes tournante et rabattable.
- Sicherheitssystem zwischen drehbarer und herunterklappbarer Schurre.

Linear activator

Concrete mixer activated by means of electric controls.
Regulates the rotation direction and speed of the drum.

Actionneurs linéaires

Actionnement de la bétonnière grâce à des commandes électriques.
Ils régulent le sens de rotation et la vitesse du tambour.

Linearantriebe

Der Antrieb des Betonmischers erfolgt über elektrische Steuerung.
Sie reguliert die Drehrichtung und die Geschwindigkeit der Trommel.



C.S.D. Sauer Constant Revolution System • C.S.D. Système Sauer à Révolutions Constantes • Sauer-System C.S.D. für gleichmäßige Umdrehungen

- Regulates the constant rotation revolutions of the drum separately from the revolutions of the truck.
- Il régule les révolutions constantes de rotation du tambour indépendamment des tours / minutes du camion.
- Reguliert die gleichmäßigen Umdrehungen der Trommel, unabhängig von den Umdrehungen des Lastwagens.



Cento Control • Commande "Cento" • Cento-Steuerung

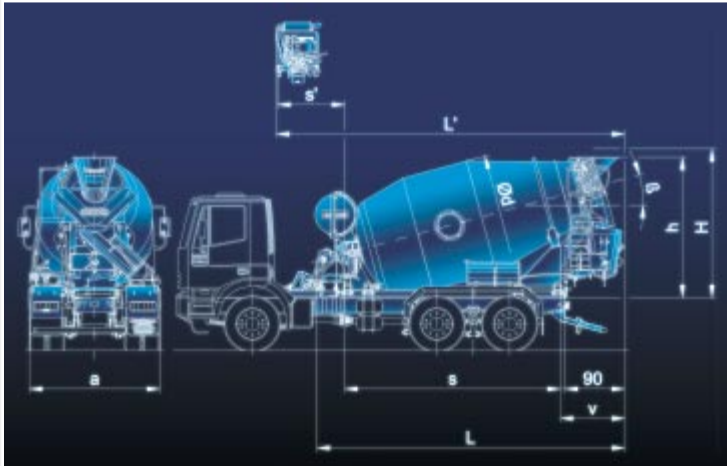
- System that includes, apart from the C.S.D. functions, the hydraulic circuit pressure and has a display screen for the rotation revolutions of the drum.
- Système qui comprend, outre les fonctions du C.S.D., la pression du circuit hydraulique et dispose d'un visuel des révolutions de rotation du tambour.
- Ein System, dass außer den C.S.D.-Funktionen auch den Druck des Hydraulikkreislaufs beinhaltet und über ein Visier für die Trommelumdrehungen verfügt.

SERVIPLEM, S.A.



Baryval

- concrete mixers
- bétonnières
- betonmischer



- truck-mounted concrete mixers
- bétonnières sur camion
- betonmischer auf fahrgestell



MODEL - MODÈLE - MODELL: AMN	4/101	4/111	6/101	6/111	7/101	7/111	8/101	8/111	8/101 (11°)	8/111 (11°)	9/101	9/111	10/101	10/111	11/101	11/111	12/101	12/111	
- Nominal volume (m³) - Volume nominal (m³) - Nennvolumen (m³)	4	4	6	6	7	7	8	8	8	8	9	9	10	10	11	11	12	12	
- Geometrical volume (l.) - Volume géométrique (l.) - Geometrisches Volumen (l.)	7884	7884	10520	10520	11950	11950	11950	11950	13735	13735	14970	14970	16250	16250	17700	17700	18400	18400	
- Effective capacity (%) - Capacité effective (%) - Effektive Kapazität (%)	50,74	50,74	61,78	61,78	58,57	58,57	66,94	66,94	58,24	58,24	60,12	60,12	61,54	61,54	62,14	62,14	65,21	65,21	
- Power takeoff - Prise de force - Kraftabzapfung	SI	--	SI	--	SI	--	SI	--	SI	--	SI	--	SI	--	SI	--	SI	--	
PTO vehicle engine PTO moteur véhicule Fahrzeugmotor PTO Auxiliary motor (kw) Moteur auxiliaire (kw) Hilfsmotor (kW)	--	37	--	52,5	--	52,5	--	66,5	--	66,5	--	80	--	80	--	115	--	115	
- Drum speed (r.p.m.) - Vitesse tambour (tr/mn.) - Trommelgeschwindigkeit (r.p.m.)	0:14																		
(1) - Water tank capacity (l) - Capacité réservoir d'eau (l) - Fassungsvermögen Wasserbehälter (l)	625									800									
(2) - Water pump flow (l/min) - Débit pompe à eau (l/mn) - Wasserpumpenleistung (l/min.)	300																		
(3) - Water tank pressure (Kg / cm²) - Pression réservoir d'eau (Kg / cm²) - Druck Wasserbehälter (Kg / cm²)	4																		
(4) - Weight(kg) - Poids (kg) - Gewicht (kg)	2598	2875	3250	3600	3400	3750	3400	3830	3555	3985	3800	4260	4000	4460	4150	4660	4225	4760	
- Max. Drum diameter (Ød) - Diamètre maxi. tambour (Ød) - Höchstdurchmesser Trommel (Ød)	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2300	2300	2300	2300	2300	2300	2350	2350	
- Drum tilting angle (Ø) - Angle d'inclinaison tambour (Ø) - Neigungswinkel Trommel (Ø)	15	15	15	15	15	15	15	15	11	11	12	12	12	12	10	10	11	11	
- Distance between supports (s) - Distance entre supports (s) - Abstand zwischen Lagern (s)	3040	3040	3719	3719	4086	4086	4086	4086	4628	4628	4846	4846	5149	5149	5499	5499	5715	5715	
- Distance to aux. motor support (s') - Distance au support moteur aux. (s') - Abstand zum Hilfsmotorlager (s')	--	580	--	580	--	580	--	1020	--	1020	--	1100	--	1100	--	1200	--	1200	
- Maximum width (a) - Largeur maximale (a) - Höchstbreite (a)	2500																		
- Height to loading hopper (h) - Hauteur à trémie de chargement (h) - Höhe zum Einlasstrichter (h)	2398	2398	2569	2569	2667	2667	2667	2667	2516	2516	2701	2701	2765	2765	2661	2661	2808	2808	
- Total height (H) - Hauteur totale (H) - Gesamthöhe (H)	2398	2398	2569	2569	2667	2667	2667	2667	2573	2573	2720	2720	2785	2785	2751	2751	2870	2870	
- Overhang (v) - Saillie (v) - Überhang (v)	1222																		
- Total length (L) - Longueur totale (L) - Gesamtlänge (L)	4830	--	5503	--	5873	--	5873	--	6363	--	6466	--	6831	--	7175	--	7393	--	
- Total length with aux. motor (L') - Longueur totale avec moteur aux. (L') - Gesamtlänge mit Hilfsmotor (L')	--	4865	--	5543	--	5910	--	6413	--	7468	--	7252	--	7556	--	8006	--	8222	

SERVIPLEM, S.A.

SERVIPLEM, S.A. reserves the right to make modifications without prior notice.

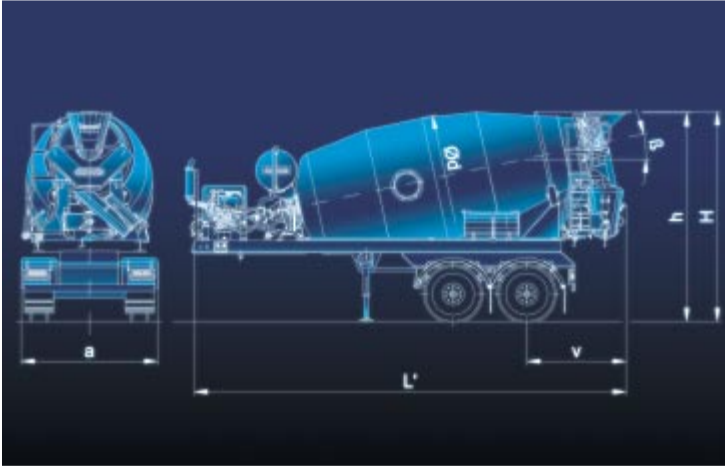
SERVIPLEM, S.A. se réserve le droit de faire des modifications sans préavis.

SERVIPLEM, S.A. behält sich das Recht zur Änderung seiner Produkten ohne Vorabmitteilung vor.



BB-0333/L/97

technical features • caractéristiques techniques • technische merkmale •



- concrete mixers on semi-trailers
- bétonnières sur semi-remorque
- betonmischer auf sattelauflegern



MODEL - MODÈLE - MODELL: AMN	2 AXLES ESSIEUX/ACHSIG			3 AXLES ESSIEUX /ACHSIG	
	10/111	12/111	(5) 12/101	12/111	15/111
- Nominal volume (m ³) - Volume nominal (m ³) - Nennvolumen (m ³)	10	12	12	12	15
- Geometrical volume (l.) - Volume géométrique (l.) - Geometrisches Volumen (l.)	16260	19720	19720	19720	22160
- Effective capacity (%) - Capacité effective (%) - Effektive Kapazität (%)	61,54	60,85	60,85	60,85	67,68
- Power takeoff - Prise de force - Kraftabzapfung	PTO vehicle engine PTO moteur véhicule Fahrzeugmotor PTO		SI	-	
	Auxiliary motor (kw) Moteur auxiliaire (kw) Hilfsmotor (kW)		80	115	115
- Drum speed (r.p.m.) - Vitesse tambour (tr/mn.) - Trommelgeschwindigkeit (r.p.m.)	0:14				
(1) - Water tank capacity (l) - Capacité réservoir d'eau (l) - Fassungsvermögen Wasserbehälter (l)	800				
(2) - Water pump flow (l/min) - Débit pompe à eau (l/min) - Wasserpumpenleistung (l/min.)	300				
(3) - Water tank pressure (Kg / cm ²) - Pression réservoir d'eau (Kg / cm ²) - Druck Wasserbehälter (Kg / cm ²)	4				
(4) - Weight(kg) - Poids (kg) - Gewicht (kg)	*9180	*9810	*6400	*10190	*11860
- Max. Drum diameter (Ød) - Diamètre maxi. tambour (Ød) - Höchstdurchmesser Trommel (Ød)	2300	2300	2300	2300	2400
- Drum tilting angle (β) - Angle d'inclinaison tambour (β) - Neigungswinkel Trommel (β)	12	10	10	10	9
- Distance between supports (s) - Distance entre supports (s) - Abstand zwischen Lagern (s)	--	--	--	--	--
- Distance to aux. motor support (s') - Distance au support moteur aux. (s') - Abstand zum Hilfsmotorlager (s')	--	--	--	--	--
- Maximum width (a) - Largeur maximale (a) - Höchstbreite (a)	2500				
- Height to loading hopper (h) - Hauteur à trémie de chargement (h) - Höhe zum Einlasstrichter (h)	*3827	*3812	*3949	*3812	*3811
- Total height (H) - Hauteur totale (H) - Gesamthöhe (H)	*3847	*3903	*3993	*3903	*3923
- Overhang (v) - Saillie (v) - Überhang (v)	*1822	*1822	*1580	*1515	*1550
- Total length (L) - Longueur totale (L) - Gesamtlänge (L)	--	--	--	--	--
- Total length with aux. motor (L') - Longueur totale avec moteur aux. (L') - Gesamtlänge mit Hilfsmotor (L')	*7912	*8727	*7675	*8695	*9205

1) 625 l. and 800 l. made of steel, optional: 200, 250, 300, 350 and 400 l. made of steel and aluminium ; 625 l. made of aluminium; 1000 l. steel; all in pressurised water or water pump version.

625 l. y 800 l. en acier, en option: 200, 250, 300, 350 y 400 l. en acier et aluminium; 625 l. en aluminium; 1000 l. acier; tous en version pompe à eau ou pressurisé.

625 l und 800 l aus Stahl, auf Wunsch: 200, 250, 300, 350 und 400 l aus Stahl und Aluminium; 625 l aus Aluminium; 1000 l aus Stahl; alle in Ausführung Wasserpumpe oder Druckbehälter.

2) For mounting water pump assembly.

Pour montage d'installation d'eau avec pompe.

Für die Montage der Wasserinstallation mit Pumpe.

3) For mounting pressurised water assembly.

Pour montage d'installation d'eau pressurisé.

Für die Montage mit Druckwasser.

4) Includes hydraulic equipment, mudguards with standard chute extensions, chassis cover.

Y compris équipement hydraulique, garde-boue avec prolongement goulottes standard, surchâssis.

Einschließlich Hydraulikausrüstung, Schutzfänger mit standardmäßigen Verlängerungsschurren, Verstärker-Chassis.

5) Semi-trailer chassis made of aluminium.

Châssis semi-remorque en aluminium.

Chassis Sattelanhänger aus Aluminium.

* Concrete mixer + semi-trailer included in weights and measures.

* Bétonnière + semi-remorque inclus dans poids et mesures.

* In Gewichten und Maßen inbegriffen sind Betonmischer + Sattelanhänger.

There are other models that are not shown here depending on the truck model, on the market and on the customer's needs.

Il existe d'autres modèles qui n'apparaissent pas ici, en fonction du modèle de camion, du marché et des besoins du client.

Es gibt auch andere Modelle, die hier nicht aufgeführt sind, und zwar abhängig von dem Lastwagenmodell, dem Markt und dem Bedarf des Kunden.

HEADQUARTERS

Pol. Malpica C/ D, Nº 67
50016 ZARAGOZA (Spain)
Tel. : +34 976 46 53 40
FAX: +34 976 57 41 74

BRANCH

Pol. La Estación, C/ Portugal, s/n
28.970 - Griñón - Madrid (Spain)
Tel. : +34 91 814 93 20
FAX: +34 91 814 94 51

E-MAIL: baryval@serviplem.com

WEB: www.baryval.es

distributed by: distribuí par : vertrieb durch:

SERVIPLEM, S.A.

Baryval